

INFORMATIONAL FLYER / THÔNG BÁO

■ Contact Info / Liên Lạc

Website: www.ttapkgd.org. Để kiểm lớp, click vào **Tim Kiếm Lớp Học**: <http://www.ttapkgd.org/GdFindLopHoc.aspx>

- ☒ Giáo Lý: **Cha Đoàn Bá Thịnh, 972-693-4853**
- ☒ Việt Ngữ: **Thầy Phan Thanh, 214-603-7674**
- ☒ Thiếu Nhi Thánh Thể: **Trưởng Nguyễn Tâm, 469-684-3954**

■ To ask permission for excused absences / Xin phép vắng mặt

Please inform your child's teacher through email/phone and make up any missing work BEFORE 9PM on the preceeding Friday for the absence to be excused.

■ Schedule / Chương Trình

- ☒ **9:00AM – 10:15AM** Giáo Lý AM Classes
- ☒ **10:30AM – 11:45AM** Việt Ngữ Classes
- ☒ **12:00PM** Youth Mass / Thánh Lễ Thiếu Nhi
- ☒ **1:45PM – 3:00PM** Sinh Hoạt Thiếu Nhi / Giáo Lý PM classes

■ Books & Uniforms / Sách & Đồng Phục

Books that are lost can be bought at the school office / Trường hợp mất sách, các em sẽ mua tại ăn phòng nhà trường.

- ☒ Faith Formation Books / Sách Giáo Lý: \$20.00
- ☒ Vietnamese Language Books / Sách Việt Ngữ: \$5.00
- ☒ School Uniform / Áo đồng phục nhà trường: \$15.00
- ☒ TNTT uniform / Áo đồng phục Thiếu Nhi: \$25.00

■ Update Contact Information / Cập Nhật Chi Tiết Liên Lạc

Please let us know of any changes to your child's contact information (phone number, mailing address, etc) / Xin vui lòng cập nhật thông tin liên lạc của các học sinh cho văn phòng KGD.

■ Report Cards / Phiếu Điểm

Our Faith Formation Program sends report cards home with your child twice a year. We hope it will help you to reflect on what your child has learned as well as help you nurture your child's spiritual growth. If you have any questions or comments, please contact your child's teacher or KGD office.

Để cộng tác với quý phụ huynh trong bốn phần giáo dục con em về đức tin, Trường Giáo lý & Việt Ngữ sẽ phát phiếu điểm Kỳ I vào đầu tháng 1 và cho cả năm vào cuối tháng 5. Nếu có gì thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với thầy cô giáo của học sinh hay là KGD Office.

■ KGD Office Hours / Giờ Văn Phòng KGD

Open on Sundays: 8:30AM – 3:30PM (closed on Feastdays, June & July)

Mở cửa Chúa nhật: 8giờ30 sáng – 3giờ30 chiều (đóng cửa các ngày Lễ, tháng 6 và tháng 7)

■ How to pick up your child on Sundays / Cách đón học sinh

Due to diocesan safety environment requirements and for the safety of all students, the following updated policy has been implemented on 11/19/2017 and revised on 7/27/2022 (see page 2):



INFORMATIONAL FLYER / THÔNG BÁO (PAGE 2)

- ▣ Vì vấn đề an toàn cho các em học sinh, xin phụ huynh đậu xe ở sân đậu và vào đón các em tại lobby của Trung Tâm trước giờ tan học. Không được đón các em ở hành lang các lớp học. For the safety of our students, all parents are asked to park their cars in the parking lot, walk into the center and pick up their child in the lobby. Please do not wait in the school hallway.
 - ▣ Các thầy cô sẽ dẫn các em lên nhà thờ sau giờ tan học 11:45AM (để tham dự Thánh Lễ 12giờ). Nếu phụ huynh muốn đón con em xin cho Thầy/Cô hoặc KGD biết trước 1 tiếng và đứng đón ở lobby. Teachers will bring students to church when class ends at 11:45AM (to attend the 12PM Mass). If parents, instead, wish to pick up their child, please inform the KGD office (at least one hour in advance) and wait for your child in the lobby.
 - ▣ Phụ huynh cần đón học sinh trong vòng 15 phút sau khi hết lớp học/sinh hoạt của con em mình. Parents are to pick up students within 15 minutes of their children's last enrolled program.
 - ▣ Sau 3giờ 30 chiều, Trung tâm An Phong và KGD sẽ đóng cửa và không ai được vào Trung tâm. Tất cả những sinh hoạt khác sau 3giờ 30 chiều Chúa nhật PHẢI được phép chấp thuận của Cha chánh xứ và văn phòng Giáo xứ. After 3:30PM, the TTAP building and KGD office will be locked and no one will be allowed to enter. All activities after 3:30PM MUST have the approval of the pastor and the parish office.
- Ghi chú: KGD không chịu trách nhiệm về các em ngoài các chương trình và thời gian phụ huynh đã ghi danh cho những sinh hoạt vào ngày Chúa nhật. Sau 3giờ30 chiều, Giáo xứ và KGD sẽ không hoàn toàn chịu trách nhiệm về các em.** The KGD office is only responsible for students during the Sunday program(s) in which they have been enrolled by their parents. After 3:30PM, the parish and KGD will no longer be responsible for the students.